

Официален вестник

на Европейския съюз

L 154



Издание
на български език

Законодателство

Година 55
15 юни 2012 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение 2012/308/ОВППС на Съвета от 26 април 2012 година за присъединяването на Европейския съюз към Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия 1
- 2012/309/ЕС:
- ★ Решение на Съвета от 10 май 2012 година за определяне на европейски столици на културата за 2016 г. в Испания и Полша 11

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 505/2012 на Комисията от 14 юни 2012 година за изменение и поправка на Регламент (ЕО) № 889/2008 за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти по отношение на биологичното производство, етикетирането и контрола 12
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 506/2012 на Комисията от 14 юни 2012 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Kraški pršut (ЗГУ) 20
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 507/2012 на Комисията от 14 юни 2012 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 22

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

РЕШЕНИЯ

2012/310/ОВППС:

- ★ Решение EULEX KOSOVO/1/2012 на Комитета по политика и сигурност от 12 юни 2012 година за удължаване на мандата на ръководителя на мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO 24



II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ 2012/308/ОВППС НА СЪВЕТА

от 26 април 2012 година

за присъединяването на Европейския съюз към Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 37 във връзка с член 31, параграф 1 от него,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 209 и 212 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) и член 218, параграф 8, втора алинея от него,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Договорът за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия („Договора“) беше подписан на 24 февруари 1976 г. от Република Индонезия, Малайзия, Република Филипини, Република Сингапур и Кралство Тайланд. От датата на подписването следните държави също подписаха Договора: Бруней Даруссалам, Кралство Камбоджа, Лаоска народнодемократична република, Бирма/ Мианмар, Социалистическа република Виетнам, Независима държава Папуа-Нова Гвинея, Китайска народна република, Република Индия, Япония, Ислямска република Пакистан, Република Корея, Руска федерация, Нова Зеландия, Монголия, Австралийски съюз, Френска република, Демократична република Източен Тимор, Народна република Бангладеш, Демократична социалистическа република Шри Ланка, Корейска народнодемократична република, Съединени американски щати, Република Турция и Канада.
- (2) Договорът има за цел да утвърждава мира, стабилността и сътрудничеството в региона. За тази цел в него се призовава за уреждане на споровете чрез мирни средства, опазване на мира, предотвратяване на конфликти и укрепване на сигурността в Югоизточна Азия. Следователно установените в Договора правила и принципи съответстват на целите на общата външна политика и политика на сигурност на Съюза.
- (3) Освен това в Договора се предвижда да се засили сътрудничеството в областта на икономиката, търговията, соци-

алната сфера, техниката, науката, както и да се ускори икономическият растеж в региона, като се насърчава по-голямото оползотворяване на селскостопанската и промишлената дейност на гражданите в Югоизточна Азия, разширяването на търговията им и подобряването на икономическата им инфраструктура. Поради това в Договора се утвърждава сътрудничеството с развиващите се страни в региона, както и икономическото, финансовото и техническото сътрудничество с държави извън групата на развиващите се страни.

- (4) На заседанието си от 4—5 декември 2006 г. Съветът упълномощи председателството и Комисията да проведат преговори за присъединяването на Съюза и на Европейската общност към Договора.
- (5) С писмо от 7 декември 2006 г. Съюзът и Европейската общност уведомиха Камбоджа, в качеството ѝ на координатор на АСЕАН за връзки със Съюза, относно решението си да подаде заявление за присъединяване към Договора, при спазване на уговорките, изразени в писмото.
- (6) На 28 май 2009 г. Тайланд, държавата, председателстваща тогава АСЕАН, заяви изразеното от всички държави в Югоизточна Азия съгласие относно присъединяването на Съюза и Европейската общност към Договора, при условие на влизането в сила на третия протокол към Договора.
- (7) Третият протокол към Договора, подписан на 23 юли 2010 г., предвижда възможността за присъединяване на регионални организации към Договора.
- (8) Следователно Съюзът следва да се присъедини към Договора след влизането в сила на третия протокол към Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Присъединяването на Съюза към Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия се одобрява от името на Съюза.

Текстовете на Договора и на трите протокола за неговото изменение, както и на правния инструмент на Съюза за присъединяване към Договора, са приложени към настоящото решение

Член 2

Съветът упълномощава върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност да подпише от името на Съюза и да депозира правния инструмент на Съюза за присъединяване към Договора.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 26 април 2012 година.

За Съвета
Председател
M. BØDSKOV

ПРЕВОД

Договор за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия

Индонезия, 24 февруари 1976 г.

Високодоговарящите се страни:

КАТО СЪЗНАВАТ съществуващите исторически, географски и културни връзки, които свързват техните народи;

ЗАГРИЖЕНИ да насърчават регионалния мир и стабилност чрез съблюдаване на правосъдието и върховенството на закона и засилване на регионалната устойчивост на техните отношения;

КАТО ЖЕЛАЯТ да задълбочат мира, приятелството и взаимното сътрудничество по въпросите, засягащи Югоизточна Азия, в съответствие с духа и принципите, залегнали в Устава на Организацията на обединените нации, с Десетте принципа, приети от конференцията на Азия и Африка в Бандунг на 25 април 1955 г., с Декларацията на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия, подписана на 8 август 1967 г. в Банкок, и с Декларацията, подписана на 27 ноември 1971 г. в Куала Лумпур;

УВЕРЕНИ, че уреждането на различията или споровете между техните държави следва да се извършва чрез рационални, ефективни и достатъчно гъвкави процедури, които не позволяват враждебност, която би могла да застраши или попречи на сътрудничеството;

УБЕДЕНИ в необходимостта от сътрудничество с всички миролюбиви народи както в региона на Югоизточна Азия, така и извън него, и в укрепването на световния мир, стабилност и хармония;

ТЪРЖЕСТВЕНО СЕ СПОРАЗУМЯХА да сключат Договор за приятелство и сътрудничество, както следва:

1.1.1.1. ГЛАВА I: ЦЕЛ И ПРИНЦИПИ

Член 1

Целта на настоящия договор е да насърчава постоянен мир, непрекъснато приятелство и сътрудничество между техните народи, което ще допринесе за тяхната мощ, солидарност и сближаване.

Член 2

В отношенията помежду си високодоговарящите се страни се ръководят от следните основни принципи:

- а) взаимно зачитане на независимостта, сувереността, равнопоставеността, териториалната цялост и националната идентичност на всички народи;
- б) правото на всяка държава да управлява националната си съдба без външна намеса, подривна дейност или принуда;
- в) ненамеса на една страна във вътрешните работи на друга;
- г) уреждане на различията или споровете с мирни средства;
- д) отказ от оправянето на заплахи за използване на сила или от използването на сила;
- е) ефективно сътрудничество помежду им.

1.1.1.2. ГЛАВА II: ПРИЯТЕЛСТВО

Член 3

За постигането на целта на настоящия договор високодоговарящите се страни се стремят да развият и укрепват традиционните, културните и историческите връзки на приятелство, добросъседство и сътрудничество, които ги сближават, и изпълняват добросъвестно задълженията си, произтичащи от настоящия договор. За да допринесат за засилване на разбирателството помежду си, високодоговарящите се страни насърчават и улесняват контактите и обмена между своите народи.

1.1.1.3. ГЛАВА III: СЪТРУДНИЧЕСТВО

Член 4

Високодоговарящите се страни насърчават активното сътрудничество в икономическата, социалната, техническата, научната и административната сфера, както и по въпроси, свързани с общите идеали и стремежи за международен мир и стабилност в региона, и по всички други въпроси от взаимен интерес.

Член 5

Съгласно член 4 високодоговарящите се страни полагат максимални двустранни и многостранни усилия въз основа на равнопоставеност, недискриминация и взаимна изгода.

Член 6

Високодоговарящите се страни си сътрудничат за ускоряването на икономическия растеж в региона, за да укрепят основите за съществуването на благоденстваща и мирна общност от народи в Югоизточна Азия. За тази цел те насърчават по-широкото използване на своето земеделие и промишленост, разширяването на своята търговия и подобряването на икономическата си инфраструктура, което е от обща полза за техните народи. В това отношение те продължават да проучват всички възможности за тясно и ползотворно сътрудничество с други държави и с международни и регионални организации извън региона.

Член 7

Високодоговарящите се страни засилват икономическото сътрудничество, за да постигнат социална справедливост и за да повишат стандарта на живот на народите в региона. За тази цел те приемат съответните регионални стратегии за икономическо развитие и взаимопомощ.

Член 8

Високодоговарящите се страни се стремят към възможно най-тясно сътрудничество в най-широк мащаб и с готовност предоставят помощ една на друга под формата на възможности за обучение и научноизследователска дейност в социалната, културната, техническата, научната и административната сфера.

Член 9

Високодоговарящите се страни полагат усилия да улеснят сътрудничеството, насочено към напредък в стремежа към мир, хармония и стабилност в региона. За тази цел високодоговарящите се страни поддържат постоянни контакти и консултации помежду си по международни и регионални въпроси с цел координиране на своите позиции, действия и политики.

Член 10

Никоя високодоговаряща се страна по никакъв начин и под никаква форма не участва в дейност, която представлява заплаха за политическата и икономическата стабилност, суверенитета или териториалната цялост на друга високодоговаряща се страна.

Член 11

За да запазят националната си идентичност, високодоговарящите се страни полагат усилия за укрепването на националната си устойчивост в политическата, икономическата, социално-културната сфера, както и в сферата на сигурността, в съответствие със своите идеали и стремежи, без външна намеса и вътрешна подривна дейност.

Член 12

В усилията си да постигнат регионално благоденствие и сигурност високодоговарящите се страни полагат усилия да си сътрудничат във всички области с цел насърчаване на регионалната устойчивост, като се основават на принципите на увереност в собствените сили, независимост, взаимно уважение, сътрудничество и солидарност, които ще представляват основите за силна и жизнеспособна общност от народи в Югоизточна Азия.

1.1.1.4. ГЛАВА IV: МИРНО УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

Член 13

Високодоговарящите се страни са изпълнени с решимост и добра воля за предотвратяването на спорове. В случай на възникване на спорове, които пряко ги засягат, особено спорове, които могат да нарушат регионалния мир и хармония, те се въздържат от отправянето на заплаха за използване на сила или от използването на сила и винаги уреждат тези спорове помежду си чрез приятелски преговори.

Член 14

За уреждането на спорове чрез регионални процедури високодоговарящите се страни учредяват като постоянен орган Висш съвет, който включва представител на министерско ниво на всяка от високодоговарящите се страни и който има за задача да се информира дали съществуват спорове или ситуации, които могат да нарушат регионалния мир и хармония.

Член 15

В случай че не бъде намерено решение чрез преки преговори, Висшият съвет се информира относно спора или ситуацията и препоръчва на страните по спора подходящи средства за неговото уреждане като например добри услуги, медиация, проверка или помирение. Висшият съвет може обаче да предложи своите добри услуги или по споразумение със страните по спора да поеме ролята на комисия за медиация, проверка или помирение. Когато счете за необходимо, Висшият съвет препоръчва подходящи мерки за предотвратяване на влошаването на спора или ситуацията.

Член 16

Горната разпоредба от настоящата глава не се прилата по отношение на даден спор освен ако всички страни по спора не дадат своето съгласие за прилагането ѝ по отношение на посочения спор. Същевременно обаче това не пречи на другите високодоговарящи се страни, които не са страни по спора, да предложат евентуална помощ за уреждането на посочения спор. Страните по спора следва да са благосклонни към подобни предложения за помощ.

Член 17

Нищо в настоящия договор не пречи да се използват средствата за мирно уреждане, посочени в член 33, параграф 1 от Устава на Организацията на обединените нации. Високодоговарящите се страни, които са страни по даден спор, следва да се насърчават да предприемат стъпки за разрешаването му чрез приятелски преговори, преди да прибегнат към другите процедури, предвидени в Устава на Организацията на обединените нации.

1.1.1.5. ГЛАВА V: ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 18

Настоящият договор се подписва от Република Индонезия, Малайзия, Република Филипини, Република Сингапур и Кралство Тайланд. Той се ратифицира в съответствие с конституционните процедури на всяка държава, подписала договора. Към него могат да се присъединяват други държави от Югоизточна Азия.

Член 19

Настоящият договор влиза в сила на датата на депозиране на петия ратификационен инструмент пред правителствата на държавите, подписали договора, които са определени за депозитари на настоящия договор и на ратификационните инструменти или инструментите за присъединяване.

Член 20

Настоящият договор е съставен на официалните езици на високодоговарящите се страни, като всички текстове имат еднаква сила. Съществува общ превод на текста на английски език, по който съществува съгласие. Различията в тълкуването на общия текст се разрешават посредством преговори.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА ТОВА високодоговарящите се страни подписаха договора и положиха своите печати.

Съставено в Денпасар, Бали, на двадесет и четвърти февруари хиляда деветстотин седемдесет и шеста година.

**Протокол за изменение на Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия Филипини,
15 декември 1987 г.**

Правителството на Бруней Даруссалам

Правителството на Република Индонезия

Правителството на Малайзия

Правителството на Република Филипини

Правителството на Република Сингапур

Правителството на Кралство Тайланд

В ЖЕЛАНИЕТО СИ допълнително да подобрят сътрудничеството с всички миролюбиви народи както в региона на Югоизточна Азия, така и извън него, и по-специално с държавите, съседни на региона на Югоизточна Азия;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД параграф 5 от преамбюла на Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия, съставен в Денпасар, Бали, на 24 февруари 1976 г. (наричан по-нататък „Договорът за приятелство“), в който се споменава необходимостта от сътрудничество с всички миролюбиви народи както в региона на Югоизточна Азия, така и извън него, за укрепването на световния мир, стабилност и хармония,

СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Член 18 от Договора за приятелство се изменя, както следва:

„Настоящият договор се подписва от Република Индонезия, Малайзия, Република Филипини, Република Сингапур и Кралство Тайланд. Той се ратифицира в съответствие с конституционните процедури на всяка държава, подписала договора.

Към него могат да се присъединяват други държави от Югоизточна Азия.

Държави извън региона на Югоизточна Азия също могат да се присъединят към настоящия договор със съгласието на всички държави от Югоизточна Азия, които са подписали настоящия договор, и на Бруней Даруссалам.“

Член 2

Член 14 от Договора за приятелство се изменя, както следва:

„За уреждането на спорове чрез регионални процедури високодоговарящите се страни учредяват като постоянен орган Висш съвет, който включва представител на министерско ниво на всяка от високодоговарящите се страни и който има за задача да се информира дали съществуват спорове или ситуации, които могат да нарушат регионалния мир и хармония.

При все това обаче настоящият член се прилага към всяка държава извън региона на Югоизточна Азия, която се е присъединила към договора, само в случаите, когато тази държава е пряк участник в спора, който следва да се уреди посредством регионалните процедури.“

Член 3

Настоящият протокол подлежи на ратификация и влиза в сила на датата на депозиране на последния ратификационен инструмент на високодоговарящите се страни.

Съставено в Манила на петнадесети декември хиляда деветстотин осемдесет и седма година.

Втори протокол за изменение на Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия**Манила, Филипини, 25 юли 1998 г.**

Правителството на Бруней Даруссалам

Правителството на Кралство Камбоджа

Правителството на Република Индонезия

Правителството на Лаоската народнодемократична република

Правителството на Малайзия

Правителството на Съюз Мианмар

Правителството на Република Филипини

Правителството на Република Сингапур

Правителството на Кралство Тайланд

Правителството на Социалистическа република Виетнам

Правителството на Папуа-Нова Гвинея

наричани по-нататък „високодоговарящите се страни“:

В ЖЕЛАНИЕТО СИ да гарантират подходящо заплъбочаване на сътрудничеството с всички миролюбиви народи както в региона на Югоизточна Азия, така и извън него, и по-специално с държавите, съседни на региона на Югоизточна Азия;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД параграф 5 от преамбюла на Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия, съставен в Денпасар, Бали, на 24 февруари 1976 г. (наричан по-нататък „Договорът за приятелство“), в който се споменава необходимостта от сътрудничество с всички миролюбиви народи както в региона на Югоизточна Азия, така и извън него, за укрепването на световния мир, стабилност и хармония,

СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СПЕДНОТО:

Член 1

Член 18, параграф 3 от Договора за приятелство се изменя, както следва:

„Държави извън региона на Югоизточна Азия също могат да се присъединят към настоящия договор със съгласието на всички държави от Югоизточна Азия, а именно Бруней Даруссалам, Кралство Камбоджа, Република Индонезия, Лаоската народнодемократична република, Малайзия, Съюз Мианмар, Република Филипини, Република Сингапур, Кралство Тайланд и Социалистическа република Виетнам.“

Член 2

Настоящият протокол подлежи на ратификация и влиза в сила на датата на депозиране на последния ратификационен инструмент на високодоговарящите се страни.

Съставено в Манила на двадесет и пети юли хиляда деветстотин деветдесет и осма година.

Трети протокол за изменение на Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия**Ханой, Виетнам, 23 юли 2010 г.**

Бруней Даруссалам
Кралство Камбоджа
Република Индонезия
Лаоската народнодемократична република
Малайзия
Съюз Мианмар
Република Филипини
Република Сингапур
Кралство Тайланд
Социалистическа република Виетнам
Австралийският съюз
Народна република Бангладеш
Китайската народна република
Корейската народнодемократична република
Френската република
Република Индия
Япония
Монголия
Нова Зеландия
Ислямска република Пакистан
Папуа-Нова Гвинея
Република Корея
Руската федерация
Демократична социалистическа република Шри Ланка
Демократична република Източен Тимор
Република Турция
Съединените американски щати

наричани по-нататък „високодоговарящите се страни“:

В ЖЕЛАНИЕТО СИ да гарантират подходящо задълбочаване на сътрудничеството с всички миролюбиви народи както в региона на Югоизточна Азия, така и извън него, и по-специално с държавите, съседни на региона на Югоизточна Азия, както и с регионалните организации, в които членуват само суверенни държави;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД параграф 5 от преамбюла на Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия, съставен в Денпасар, Бали, на 24 февруари 1976 г. (наричан по-нататък „Договорът за приятелство“), в който се споменава необходимостта от сътрудничество с всички миролюбиви народи както в региона на Югоизточна Азия, така и извън него, за укрепването на световния мир, стабилност и хармония,

СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Член 18, параграф 3 от Договора за приятелство се изменя, както следва:

„Към настоящия договор могат да се присъединяват държави извън региона на Югоизточна Азия и регионални организации, в които членуват само суверенни държави, със съгласието на всички държави от Югоизточна Азия, а именно Бруней Даруссалам, Кралство Камбоджа, Република Индонезия, Лаоската народнодемократична република, Малайзия, Съюз Мианмар, Република Филипини, Република Сингапур, Кралство Тайланд и Социалистическа република Виетнам.“

Член 2

Член 14, параграф 2 от Договора за приятелство се изменя, както следва:

„При все това обаче настоящият член се прилага към всяка високодоговаряща се страна, която се е присъединила към договора, само в случаите, когато тази високодоговаряща се страна е пряк участник в спора, който следва да се уреди посредством регионалните процедури.“

Член 3

Настоящият протокол подлежи на ратификация и влиза в сила на датата на депозиране на последния ратификационен инструмент на високодоговарящите се страни.

Съставено в Ханой, Виетнам, на двадесет и трети юли две хиляди и десета година в един-единствен екземпляр на английски език.

Инструмент за присъединяване на Европейския съюз към Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ Договорът за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия, подписан на 24 февруари 1976 г. в Бали, Индонезия, беше изменен с Първи, Втори и Трети протокол за изменение на Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия, които бяха подписани съответно на 15 декември 1987 г., 25 юли 1998 г. и 23 юли 2010 г.;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ в член 18, параграф 3 от горепосочения договор, изменен с член 1 от горепосочения Трети протокол, се предвижда, че регионалните организации, в които членуват само суверенни държави, могат да се присъединят към Договора със съгласието на всички държави от Югоизточна Азия, а именно Бруней Даруссалам, Кралство Камбоджа, Република Индонезия, Лаоската народнодемократична република, Малайзия, Съюз Мианмар, Република Филипини, Република Сингапур, Кралство Тайланд и Социалистическа република Виетнам;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ министърът на външните работи на Финландия и членът на Европейската комисия, отговарящ за външните отношения и европейската политика за съседство, представиха заявление за присъединяване на Европейския съюз към Договора с писмо от 7 декември 2006 г.;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ държавите от Югоизточна Азия изразиха съгласие за присъединяването на Европейския съюз към Договора;

С настоящото Европейският съюз се присъединява към Договора за приятелство и сътрудничество в Югоизточна Азия, считано от датата на депозиране на настоящия инструмент.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА ТОВА настоящият инструмент за присъединяване е подписан от [ДЪЛЖНОСТ].

Съставено в [място], [държава], на днешния [дата] [месец] две хиляди и [година].

За Европейския съюз

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**от 10 май 2012 година****за определяне на европейски столици на културата за 2016 г. в Испания и Полша**

(2012/309/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение № 1622/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за установяване на действията на Общността „Европейска столица на културата“ за годините 2007—2019 ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 3 от него,

като взе предвид препоръката на Европейската комисия,

като взе предвид доклада на комисията за подбор от юни 2011 г. във връзка с процедурата за подбор на европейски столици на културата съответно в Испания и Полша,

като има предвид, че:

критериите по член 4 от Решение № 1622/2006/ЕО са изцяло изпълнени,

РЕШИ:

Член 1

Доностия-Сан Себастиан и Вроцлав се определят за „Европейски столици на културата за 2016 г.“ в Испания и Полша.

*Член 2*Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 10 май 2012 година.

За Съвета
Председател
U. ELVÆK

⁽¹⁾ ОВ L 304, 3.11.2006 г., стр. 1.

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 505/2012 НА КОМИСИЯТА

от 14 юни 2012 година

за изменение и поправка на Регламент (ЕО) № 889/2008 за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета относно биологичното производство и етикетирването на биологични продукти по отношение на биологичното производство, етикетирването и контрола

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 г. относно биологичното производство и етикетирването на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2092/91⁽¹⁾, и по-специално член 14, параграф 2, член 16, параграф 1, буква г) и параграф 3, буква а), член 21, параграф 2, член 22, параграф 1, член 26, буква а), член 38, букви а) и б) от него,

като има предвид, че:

(1) В член 14, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 834/2007 се определят общите разпоредби за производството на биологични фуражи по отношение на техния произход. Съгласно посочения подход фуражите, произведени от стопанството, където се отглеждат самите животни, затварят цикъла на биологично производство в стопанствата. Производството на фуражите в стопанства, където се отглеждат самите животни, и/или използването на източници на фуражи от региона намалява транспорта и се отразява благоприятно на околната среда и природата. Следователно, за да се постигнат по-добре целите на биологичното производство, посочени в Регламент (ЕО) № 834/2007, и като се вземе предвид натрупаният опит, е целесъобразно да бъде определен минимален дял на фуражите, произведени в стопанството, където се отглеждат животните, по отношение на свинете и птиците, както и да бъде увеличен минималният дял на фуражите по отношение на тревопасните животни.

(2) Хоризонталното законодателство за фуражни суровини, комбинирани фуражи и съдържащите се в тях фуражни добавки е преразгледано с Регламент (ЕО) № 767/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно пускането на пазара и употребата на фуражи, за изменение на Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета, за отмяна на Директива 79/373/ЕИО на Съвета, Директива 80/511/ЕИО на Комисията, директиви 82/471/ЕИО, 83/228/ЕИО, 93/74/ЕИО, 93/113/ЕО и 96/25/ЕО на Съвета, както и на Решение 2004/217/ЕО на Комисията⁽²⁾. Съответните членове и

приложения към Регламент (ЕО) № 889/2008 на Комисията⁽³⁾ следва да бъдат адаптирани.

(3) Разработването на хармонизирани правила на равнище ЕС за биологичното производство на млади птици е сложна задача, тъй като гледните точки на заинтересованите страни по отношение на техническите изисквания се различават значително. С цел да се осигури повече време за разработването на подробни правила за биологичното производство на ярки следва да бъде удължен срокът на прилагане на изключенията от разпоредбите за използване на ярки, отглеждани по небиологичен път.

(4) Производството на биологични протеинови култури изостава от търсенето. В частност предлагането на биологично произведени протеини на пазара на Съюза все още е недостатъчно като качество и количество, за да задоволи хранителните потребности на свине и птици, отглеждани в стопанствата, практикуващи биологично земеделие. Следователно е целесъобразно да бъде разрешен малък дял небиологични протеинови фуражи под формата на изключение за ограничен период от време.

(5) С цел да бъде допълнително определено и уточнено използването на термина „биологичен“, както и на знака за биологично производство на ЕС при етикетирването на фуражи от биологично произведени съставки съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 889/2008 следва да бъдат преформулирани.

(6) Използването на фуражни добавки при производството на биологични фуражи може да бъде разрешено при определени условия. Държавите-членки подадоха заявления за редица нови вещества, които следва да бъдат разрешени в съответствие с член 16, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 834/2007. Въз основа на препоръките на експертната група за технически консултации в областта на биологичното производство⁽⁴⁾, съгласно които фуражните добавки натриев формат, натриев фероцианид, натролит-фонолит и клиноптилолит отговарят на целите и принципите на биологичното производство, тези вещества следва да бъдат включени в приложение VI към Регламент (ЕО) № 889/2008.

⁽³⁾ ОВ L 250, 18.9.2008 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Окончателен доклад за фуражите (EGTOP/1/2011 г.), http://ec.europa.eu/agriculture/organic/files/eu-policy/expert-recommendations/expert_group/final_report_on_feed_to_be_published_en.pdf

⁽¹⁾ ОВ L 189, 20.7.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 229, 1.9.2009 г., стр. 1.

- (7) В раздел А от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 889/2008 е допусната грешка в изискванията за използването на екстракти от розмарин като биологична хранителна добавка, която следва да бъде поправена.
- (8) Поради това Регламент (ЕО) № 889/2008 следва да бъде съответно изменен.
- (9) За да могат операторите да използват без прекъсване изключенията от разпоредбите за производство, свързани с небиологичните фуражи и ярките, отглеждани по небиологичен път, след настоящата дата на изтичането им, измененията на изключенията от разпоредбите, направени с настоящия регламент, следва да се прилагат от 1 януари 2012 г. с цел да се избегнат пречки или прекъсване на биологичното производство.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на регулаторния Комитет по биологично производство,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разпоредби за изменение

Регламент (ЕО) № 889/2008 се изменя, както следва:

- 1) Член 19 се заменя със следния текст:

„Член 19

Фуражи от собствено стопанство и други източници

1. При тревопасните животни, с изключение на периода, в който всяка година животните сменят пасището, при спазване на член 17, параграф 4, най-малко 60 % от фуражите се произвеждат от самата стопанска единица или, в случаите, когато това е невъзможно — в сътрудничество с други практикуващи биологично земеделие стопанства от същия регион.

2. При свинете и птиците най-малко 20 % от фуражите се произвеждат от самата стопанска единица или, в случаите, когато това е невъзможно — се произвеждат в същия регион в сътрудничество с други практикуващи биологично земеделие стопанства или оператори в сектора на фуражите.

3. При пчелите пчелните семейства се оставят с достатъчни запаси от мед и полен в края на производствения сезон, за да преживеят зимата.

Храненето на пчелните семейства се разрешава само в случаите, когато оцеляването на кошерите е застрашено поради климатични условия. Храненето се извършва с биологичен мед, биологични захарни сиропи или биологична захар.“

- 2) Член 22 се заменя със следния текст:

„Член 22

Някои продукти и вещества, използвани във фуражите

За целите на член 14, параграф 1, буква г), подточка iv) от Регламент (ЕО) № 834/2007 при преработката на биологични фуражи и храненето на отглежданите по биологичен начин животни могат да бъдат използвани само следните вещества:

- а) небиологични фуражни суровини от растителен или животински произход или други фуражни суровини, изброени в раздел 2 от приложение V, при условие че:

- i) са произведени или приготвени без химични разтворители, и
- ii) ограниченията, предвидени в член 43 или член 47, буква в), са спазени;

- б) небиологични подправки, билки и меласа, при условие че:

- i) биологичната им форма не е налична,
- ii) са произведени или приготвени без химични разтворители, и
- iii) използването им се ограничава до 1 % от фуражната дажба за даден вид, която се изчислява ежегодно като процент от сухото вещество във фуража от земеделски произход;

- в) биологични фуражни суровини от животински произход;

- г) фуражни суровини от минерален произход, изброени в раздел 1 от приложение V;

- д) продукти от устойчиво рибарство, при условие че:

- i) са произведени или приготвени без химични разтворители,
- ii) се използват единствено за нетревопасни видове, и
- iii) рибният протеин хидролизат се използва единствено за млади животни;

- е) сол като морска сол, груба каменна сол;

- ж) фуражни добавки, изброени в приложение VI.“

- 3) В член 24 параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Използването на фитотерапевтични продукти, микроелементи и продукти, изброени в раздел 1 от приложение V и в раздел 3 от приложение VI, е за предпочитане пред ветеринарното лечение със синтезирани по химически път алопатични средства или антибиотици, при условие че тяхното лечебно въздействие е ефикасно за вида на животното и състоянието, за което е предназначено лечението.“

- 4) В член 25к, параграф 1 буква г) се заменя със следния текст:

„г) биологични фуражни суровини от растителен или животински произход.“

5) В член 25м параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. При биологично производство на аквакултури могат да се използват единствено фуражните суровини от минерален произход, изброени в раздел 1 от приложение V.“

6) В член 42, буква б) датата „31 декември 2011 г.“ се заменя с „31 декември 2014 г.“

7) Член 43 се заменя със следния текст:

„Член 43

Използване на небиологични протеинови фуражи от растителен и животински произход за животни

Разрешава се използването на ограничена част небиологични протеинови фуражи за свине и птици, ако условията, определени в член 22, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 834/2007, се прилагат и ако селскостопанските производители не могат да получат протеинови фуражи единствено от биологично производство.

Максималният процент на небиологични протеинови фуражи, разрешен за период от 12 месеца за посочените видове, е 5 % за календарните 2012, 2013 и 2014 г.

Цифрите се изчисляват ежегодно като процент от сухото вещество във фуражите от земеделски произход.

Операторите са задължени да съхраняват документи, обосноваващи необходимостта от прилагането на настоящата разпоредба.“

8) Членове 59 и 60 се заменят със следния текст:

„Член 59

Обхват, употреба на търговски марки и търговски описания

Настоящата глава не се прилага за храните за домашни любимци и храните за животни с ценна кожа.

Търговските марки и търговските описания, носещи означението, посочено в член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 834/2007, могат да се използват, само ако всички съставки от растителен или животински произход са получени по метода на биологичното производство и най-малко 95 % от сухото вещество на продукта се състои от такива съставки.

Член 60

Означения за комбинирани фуражи

1. Термините, посочени в член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 834/2007, и знакът за биологично производство на ЕС могат да се използват за комбинирани фуражи, при условие че са изпълнени следните изисквания:

а) преработените фуражи съответстват на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 834/2007, и по-специално на член 14, параграф 1, буква г), подточки iv) и v) за животновъдството или на член 15, параграф 1, буква г) за производството на аквакултури и на член 18 от него;

б) комбинираните фуражи съответстват на разпоредбите на настоящия регламент, и по-специално на членове 22 и 26 от него;

в) всички съставки от растителен или животински произход, които се съдържат в преработените фуражи, са получени по метода на биологичното производство;

г) най-малко 95 % от сухото вещество на продукта се състои от биологични земеделски продукти.

2. При условие че са спазени изискванията, посочени в параграф 1, букви а) и б), се разрешава следното твърдение за продукти, съдържащи променливи количества фуражни суровини, произведени по метода на биологичното производство, и/или фуражни суровини, произведени от продукти в период на преход към биологично земеделие, и/или продукти по член 22 от настоящия регламент:

„може да се използва в биологичното производство в съответствие с регламенти (ЕО) № 834/2007 и (ЕО) № 889/2008“.

9) Приложения V и VI се заменят с текста в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Разпоредби за поправка

В раздел А от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 889/2008 редът, отнасящ се до хранителната добавка Е 392, се заменя със следното:

„Б	Е 392*	Екстракти от розмарин	X	X	Само ако са получени в резултат на биологично производство.“
----	--------	-----------------------	---	---	--

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 1, точки 6 и 7 обаче се прилагат от 1 януари 2012 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 юни 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

Фуражни суровини, посочени в член 22, буква г), член 24, параграф 2 и член 25м, параграф 1

1. ФУРАЖНИ СУРОВИНИ ОТ МИНЕРАЛЕН ПРОИЗХОД

A	Варовити морски раковини	
A	Мерл	
A	Литотамнион	
A	Калциев глюконат	
A	Калциев карбонат	
A	Магнезиев оксид (безводен магнезий)	
A	Магнезиев сулфат	
A	Магнезиев хлорид	
A	Магнезиев карбонат	
A	Обезфлуорен фосфат	
A	Калциево-магнезиев фосфат	
A	Магнезиев фосфат	
A	Мононатриев фосфат	
A	Калциево-натриев фосфат	
A	Натриев хлорид	
A	Натриев бикарбонат	
A	Натриев карбонат	
A	Натриев сулфат	
A	Калиев хлорид	

2. ДРУГИ ФУРАЖНИ СУРОВИНИ

(Странични) продукти от ферментацията на микроорганизми, чиито клетки са били дезактивирани или унищожени:

A	<i>Saccharomyces cerevisiae</i>	
A	<i>Saccharomyces carlsbergiensis</i>	

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Фуражни добавки, използвани при храненето на животни съгласно член 22, буква ж), член 24, параграф 2 и член 25м, параграф 2

Фуражните добавки, изброени в настоящото приложение, трябва да бъдат одобрени в съответствие с Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета (*).

1. ТЕХНОЛОГИЧНИ ДОБАВКИ

а) консерванти

Разрешение	Идентификационен номер		Вещество	Описание, условия за употреба
A	1a	E 200	Сорбинова киселина	
A	1a	E 236	Мравчена киселина	
B	1a	E 237	Натриев формат	
A	1a	E 260	Оцетна киселина	
A	1a	E 270	Млечна киселина	
A	1a	E 280	Пропионова киселина	
A	1a	E 330	Лимонена киселина	

б) антиоксиданти

Разрешение	Идентификационен номер		Вещество	Описание, условия за употреба
A	1б	E 306	Богати на токоферол екстракти от естествен произход	

в) емулгатори и стабилизатори, сгъстители ижелиращи агенти

Разрешение	Идентификационен номер		Вещество	Описание, условия за употреба
A	1	E 322	Лецитин	Само ако е получен от биологични суровини разрешена употреба само при фуражи за аквакултури

г) свързващи вещества, антислепващи агенти и коагуланти

Разрешение	Идентификационен номер		Вещество	Описание, условия за употреба
B	1	E 535	Натриев фероцианид	Максимална доза от 20 mg/kg NaCl, изчислена като фероцианиден анион
A	1	E 551b	Колоидален силициев диоксид	
A	1	E 551c	Кизелгур (диатомитна пръст, пречистена)	
A	1	E 558	Бентонит-монтморилонит	
A	1	E 559	Каолинови глини, без азбест	

Разрешение	Идентификационен номер		Вещество	Описание, условия за употреба
A	1	E 560	Естествени смеси от стеарити и хлорит	
A	1	E 561	Вермикулит	
A	1	E 562	Сепиолит	
B	1	E 566	Натролит-фонолит	
B	1	E 568	Клиноптилолит от утаечен произход [свине за угодяване; пилета за угодяване; пуйки за угодяване; говеда; атлантическа съомга]	
A	1	E 599	Перлит	

д) добавки за силаж

Разрешение	Идентификационен номер	Вещество	Описание, условия за употреба
A	1к	Ензими, дрожди и бактерии	Разрешена употреба само при производството на силаж, когато климатичните условия не позволяват адекватна ферментация.

2. СЕНЗОРНИ ДОБАВКИ

Разрешение	Идентификационен номер		Вещество	Описание, условия за употреба
A	2b		Ароматизиращи вещества	Само екстракти от селскостопански продукти

3. ХРАНИТЕЛНИ ДОБАВКИ

а) витамини

Разрешение	Идентификационен номер		Вещество	Описание, условия за употреба
A	3а		Витамини и провитамини	<p>— Получени от селскостопански продукти</p> <p>— Ако са получени по синтетичен път, единствено тези, идентични на витамини, получени от селскостопански продукти, могат да бъдат използвани за едномашни животни и аквакултури.</p> <p>— Ако са получени по синтетичен път, само витамини А, D и E, идентични на витамини, получени от селскостопански продукти, могат да бъдат използвани за преживни животни, като употребата им подлежи на предварително разрешение от държавите-членки въз основа на оценката на възможността отглежданите по биологичен начин преживни животни да получат необходимите количества от гореспоменатите витамини чрез хранителните си дажби</p>

б) микроелементи

Разрешение	Идентификационен номер		Вещество	Описание, условия за употреба
A	3б	E1 Желязо	<p>— железен окис</p> <p>— железен карбонат</p> <p>— железен сулфат хептахидрат</p> <p>— железен сулфат, монохидрат</p>	
A	3б	E2 Йод	— калциев йодат, безводен	

Разрешение	Идентификационен номер		Вещество	Описание, условия за употреба
A	3б	E3 Кобалт	— основен кобалтов карбонат, монохидрат — кобалтов сулфат монохидрат и/или хептахидрат	
A	3б	E4 Мед	— основен меден карбонат, монохидрат — меден окис — меден сулфат, пентахидрат	
A	3б	E5 Манган	— манганов карбонат — манганов окис — манганов сулфат, монохидрат	
A	3б	E6 Цинк	— цинков окис — цинков сулфат монохидрат — цинков сулфат хептахидрат	
A	3б	E7 Молибден	— натриев молибдат	
A	3б	E8 Селен	— натриев селенат — натриев селенит	

4. ЗООТЕХНИЧЕСКИ ДОБАВКИ

Разрешение	Идентификационен номер	Вещество	Описание, условия за употреба
A		Ензими и микроорганизми	

(*) ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 506/2012 НА КОМИСИЯТА

от 14 юни 2012 година

за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Kraški pršut (ЗГУ))

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея и по силата на член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Kraški pršut“, подадена от Словения, бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾.
- (2) На 29 март 2010 г. Комисията получи мотивирано възражение от Италия по член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, обосновано с член 7, параграф 3, букви а) и в) от Регламент (ЕО) № 510/2006. С писмо от 14 юни 2010 г. Комисията покани заинтересованите страни да проведат необходимите консултации.
- (3) В срок от шест месеца бе постигнато споразумение между Словения и Италия, за което Комисията бе уведомена на 9 ноември 2010 г. и което включваше изменения на първоначалната спецификация, по-специално заличаване на името на село Štanjel.

- (4) Това заличаване засяга определения географски район и затова не може да се счита за минимално.
- (5) В съответствие с член 7, параграф 5, втора алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията следва да повтори проучването, предвидено в член 6, параграф 1 от същия регламент.
- (6) В тази връзка заявката за регистрация на названието „Kraški pršut“, изменена в резултат на постигнатото споразумение между Словения и Италия, бе публикувана повторно в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽³⁾.
- (7) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, названието следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 юни 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.⁽²⁾ ОВ С 235, 30.9.2009 г., стр. 32.⁽³⁾ ОВ С 284, 28.9.2011 г., стр. 25.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предназначени за консумация от човека земеделски продукти, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

СЛОВЕНИЯ

Kraški pršut (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 507/2012 НА КОМИСИЯТА**от 14 юни 2012 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 юни 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	55,3
	MK	45,6
	TR	43,1
	ZZ	48,0
0707 00 05	MK	26,2
	TR	114,4
	ZZ	70,3
0709 93 10	TR	99,6
	ZZ	99,6
0805 50 10	AR	106,6
	BO	105,1
	TR	107,0
	ZA	105,2
	ZZ	106,0
0808 10 80	AR	111,8
	BR	87,8
	CH	68,9
	CL	99,3
	NZ	136,4
	US	170,1
	UY	61,9
	ZA	104,5
	ZZ	105,1
0809 10 00	TR	193,3
	ZZ	193,3
0809 29 00	TR	411,8
	ZZ	411,8
0809 40 05	ZA	300,5
	ZZ	300,5

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ EULEX KOSOVO/1/2012 НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ

от 12 юни 2012 година

за удължаване на мандата на ръководителя на мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово ⁽¹⁾, EULEX KOSOVO

(2012/310/ОВППС)

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38, трета алинея от него,

като взе предвид Съвместно действие 2008/124/ОВППС на Съвета от 4 февруари 2008 г. относно мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO ⁽²⁾, и по-специално член 12, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 12, параграф 2 от Съвместно действие 2008/124/ОВППС Комитетът по политика и сигурност (КПС) е оправомощен съгласно член 38 от Договора да взема необходимите решения с цел упражняване на политически контрол и стратегическо ръководство на мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово (EULEX KOSOVO), включително решението за назначаване на ръководител на мисията.
- (2) На 5 юни 2012 г. Съветът прие Решение 2012/291/ОВППС ⁽³⁾ за удължаване на срока на действие на EULEX KOSOVO до 14 юни 2014 г.
- (3) С Решение 2010/431/ОВППС ⁽⁴⁾, по предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП), КПС назначи г-н Xavier BOUT DE MARNHAC за ръководител на

мисията EULEX KOSOVO, считано от 15 октомври 2010 г., с Решение 2011/688/ОВППС ⁽⁵⁾ КПС удължи мандата на г-н Xavier BOUT DE MARNHAC до 14 декември 2011 г. и с Решение 2011/849/ОВППС ⁽⁶⁾ удължи посочения мандат до 14 юни 2012 г.

- (4) На 7 юни 2012 г. ВП предложи мандатът на г-н Xavier BOUT DE MARNHAC като ръководител на мисията EULEX KOSOVO да бъде удължен до 14 октомври 2012 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Мандатът на г-н Xavier BOUT DE MARNHAC като ръководител на мисията EULEX KOSOVO се удължава до 14 октомври 2012 г.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Прилага се от 15 юни 2012 г.

Съставено в Брюксел на 12 юни 2012 година.

За Комитета по политика и сигурност

Председател

O. SKOOG

⁽¹⁾ Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244 (1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

⁽²⁾ ОВ L 42, 16.2.2008 г., стр. 92.

⁽³⁾ ОВ L 146, 6.6.2012 г., стр. 46.

⁽⁴⁾ ОВ L 202, 4.8.2010 г., стр. 10.

⁽⁵⁾ ОВ L 270, 15.10.2011 г., стр. 32.

⁽⁶⁾ ОВ L 335, 17.12.2011 г., стр. 85.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

